

*Delegación para las Relaciones con los Países de Mercosur***DMER\_PV(2012)1207****ACTA**

de la reunión extraordinaria del 12 de julio de 2012, de las 10.00 a las 11.30 horas  
Bruselas

La reunión comienza el 12 de julio de 2012 a las 10.00 horas bajo la presidencia de Luis Yáñez-Barnuevo García, presidente de la Delegación.

**1. Aprobación del proyecto de orden del día (PE 474.352v01)**

Se aprueba el proyecto de orden del día.

**2. Intercambio de puntos de vista sobre la situación política en Paraguay con:**

- **Mario Sandoval, Embajador de Paraguay ante la Unión Europea**
- **Christian Leffler, Director General para las Américas del Servicio Europeo de Acción Exterior**

El Embajador de Paraguay, Sr. Sandoval, expresa su pesar por las decisiones adoptadas por la UNASUR y el MERCOSUR de suspender la participación de Paraguay en sus respectivos órganos y subraya que a juicio de su Gobierno, tales decisiones vulneran las estipulaciones de los Tratados por los que se instituyeron dichas organizaciones. El embajador indica que Paraguay ha presentado un recurso ante el Tribunal Permanente de Revisión del MERCOSUR para sean anuladas la suspensión dictada contra su país y la decisión adoptada por los otros tres países del MERCOSUR de declarar a Venezuela miembro de pleno derecho de esta organización. Por cuanto respecta a la destitución del Presidente Lugo, el Embajador sostiene que no se infringió el procedimiento de destitución previsto por la Constitución de Paraguay. De todos modos, admite que pueden existir interpretaciones jurídicas divergentes con respecto a la cuestión de si el tiempo que se concedió

al ex Presidente para la preparación de su defensa en el marco del procedimiento de destitución fue suficiente, desde el punto de vista de las garantías legales de defensa. A este respecto informa a los miembros de que los abogados del ex Presidente han interpuesto ante el Tribunal Supremo de Paraguay un recurso de amparo contra la destitución decidida por el Senado, sobre el cual el Tribunal deberá adoptar una decisión en un plazo de dos meses.

El Sr. Leffler comienza su intervención recordando a los miembros la declaración del portavoz de la Alta Representante de la UE para Política Exterior, de 23 de junio de 2012, por la que la AR expresa su preocupación por la evolución política en Paraguay, declara su apoyo al pueblo paraguayo y apela a las partes a respetar la voluntad democrática del pueblo. El Sr. Leffler informa a los miembros de que los embajadores de los Estados miembros de la UE acreditados en Asunción y el Representante de la UE están escuchando a los principales protagonistas políticos y a otras partes interesadas y siguen de cerca la evolución de la situación política del país. El Sr. Leffler expresa su satisfacción por la declaración sobre Paraguay efectuada por el Presidente Schulz al inicio del periodo de sesiones parcial de la semana anterior y la posterior decisión de la Conferencia de Presidentes del PE de autorizar el envío de un Grupo de trabajo de la Delegación para las Relaciones con los Países de Mercosur para que evalúe la situación *in situ*.

El Sr. Leffler comenta las distintas posturas que han adoptado las organizaciones regionales con respecto a la cuestión paraguaya, como son las duras reacciones de UNASUR y del MERCOSUR, y la posición más cauta adoptada por la OEA. No obstante, subraya el enfoque consensual seguido por las referidas organizaciones con respecto a la necesidad de evitar la adopción de medidas que puedan repercutir negativamente sobre el bienestar del pueblo paraguayo. Anuncia que la UE mantendrá su ayuda al desarrollo en favor de Paraguay. Finalmente, después de destacar que la UE continúa estando plenamente comprometida con el proyecto de conclusión de un Acuerdo de Asociación con el MERCOSUR, el Sr. Leffler reconoce que los últimos acontecimientos en el bloque sudamericano son un desafío adicional para las negociaciones.

**Intervienen:** Jürgen Klute, María Muñiz de Urquiza, Jean-Pierre Audy, Ana Miranda, Nuno Melo y el presidente.

### ***A PUERTA CERRADA***

#### **3. Preparación de la visita de un Grupo de trabajo a Paraguay (del 16 al 18 de julio de 2012)**

El presidente señala que, dada la crítica situación política que atraviesa Paraguay y, en general, la región, y teniendo en cuenta que ni el PE ni la UE han adoptado una posición oficial en la cuestión, el Grupo de trabajo deberá

seguir la tónica de las prudentes declaraciones del Presidente Schulz y de la Alta Representante. El presidente subraya asimismo que el Grupo de trabajo deberá cumplir escrupulosamente el mandato que le fue otorgado por la Conferencia de Presidentes, eso es, mantener contactos con los principales actores políticos, legislativos, económicos y sociales de Paraguay con miras a evaluar la situación política *in situ* y transmitir sus conclusiones seguidamente al PE.

Tras recordar a los miembros las principales disposiciones sobre el funcionamiento de las delegaciones, el Presidente destaca que estas normas habrán de ser respetadas rigurosamente durante la visita.

**Intervienen:** María Muñiz de Urquiza, Ana Miranda, Jürgen Klute, Jean-Pierre Audy y el presidente.

Después del debate, los miembros alcanzan un consenso sobre los interlocutores paraguayos con los que se reunirán durante la visita y aprueban el programa. Los miembros elogian el trabajo de la secretaria, que en un breve espacio de tiempo ha elaborado un programa amplio y equilibrado.

#### **4. Asuntos varios**

No hay asuntos que tratar.

#### **5. Fecha y lugar de la próxima reunión**

El presidente anuncia que la próxima reunión de la Delegación tendrá lugar el 11 octubre 2012, de las 9.00 a las 11.15 horas, en Bruselas.

La reunión termina a las 11.30 horas.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRSDALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI  
IV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE  
PREZENŤÁ/ PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIŤ/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>Yáñez (P), Melo (VP); Audy (VP)</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Estrela, Klüte; Miranda, Teixeira</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Bilbao Barandica Luhan; Ticau</p>

<p>187 (2)</p>
<p>193 (3)</p>
<p>Ayuso; Lulling; Muñiz de Urquiza</p>
<p>49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>
<p>.</p>

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelja/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer</p>
---

--

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Mario Sandoval, Embajador de Paraguay ante la UE; Christian Leffler, Director Ejecutivo para las Américas del Servicio Europeo de Acción Exterior

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
--

Martino (Reper Italia)
------------------------

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
--

--

Европейска служба за външна дейност/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmy tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnosť/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)
---

Angel Carro; Concha Fernández de la Puente; Gaspar Frontini
---

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istutzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
--

--	--

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Walter Candela (Embajador Uruguay); Carlos Searbi (Emb Uruguay); Luis Molinas (Emb Paraguay); Jorge Skinner-Klee (Emb Guatemala); Tinoco Bosco (Emb México); Monica Lafuente (Emb Bolivia); Rhoral Fonseca (Emb Venezuela); Remi fernandez (Emb Bolivia); Cicero Freitas (Emb Brasil); Raul Silvero (Emb Paraguay); Roberto cespedes (Embj Costa Rica); Orlando Rossi, Parlamento Latinoamericano

Секретариат на политическите групи/Secretaria de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitici/Fractiesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	
S&D	Henriques
ALDE	Trauffer
ECR	
Verts/ALE	Soeiro; Dupret
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fóigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generální direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Blaszauer Tvevad Dasilva
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právný servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Valente da Silva, Fernández Fernández	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġis/Padėjėjas/Asszisztens/Asyent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Cabral	

- \* (P) =  
 Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/  
 Pirmininkas/ Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender  
 Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/ Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko  
 pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-  
 Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/  
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно  
 лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/  
 Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffīcjāl/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjä  
 nsteman